



# Grondschoul Trënteng

Informatiounen fir d' Rentrée

## Ecole fondamentale de Trintange

Informations pour la rentrée



## Rentrée

D'Schoul fänkt dëst Joer méindes,  
de 17. September um 8.10 Auer un.  
*La rentrée 2018/19 aura lieu le lundi,  
17 septembre à 8.10 heures.*



## Schoulzäiten / Horaires

### Cycle 1 – Précoce

	Méindeg lundi	Dëschdeg mardi	Mëttwoch mercredi	Donneschdeg jeudi	Freideg vendredi
moies <i>le matin</i>	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55
nomëttes <i>l'après-midi</i>	14.00 – 16.00		14.00 – 16.00		14.00 – 16.00

D'Kanner aus dem Précoce müssen bis spëtstens um 9.10 Auer an der Schoul sinn.

*Les enfants du Cycle 1 – Précoce doivent être à l'école pour 9.10 heures au plus tard.*

D'Elteren vun de Précoce-Kanner müssen sech selwer ëm den Transport bekëmmern. Wa si vun 11.55 – 12.15 Auer wëllen vun engem Accueil profitieren, sollen si sech wann ech gelift un d'Maison Relais adressieren.

*Les parents des enfants du Cycle 1 – Précoce doivent se charger eux-mêmes du transport. Au cas où ils veulent profiter d'un accueil de 11.55 – 12.15 heures, ils sont priés de s'adresser à la Maison relais.*

## Cycle 1.1 & 1.2 (Spillschoul)

	Méindeg lundi	Dënschdeg mardi	Mëttwoch mercredi	Donneschdeg jeudi	Freideg vendredi
moies <i>le matin</i>	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55
nomëttes <i>l'après-midi</i>	14.00 – 16.00		14.00 – 16.00		14.00 – 16.00

D' Kanner aus dem Cycle 1.1 an 1.2 (1. an 2. Spillschoul) mussen um 8.10 Auer an der Schoul sinn.

*Les enfants du Cycle 1.1 et 1.2 (1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> année préscolaire) devront être présents à 8.10 heures.*

Vun 11.55 – 12.15 Auer funktionnéiert en Accueil fir d'Kanner aus dem Cycle 1.1 an 1.2.

*Un accueil est mis en place pour les enfants du Cycle 1.1 et 1.2 de 11.55 – 12.15 heures.*

## Cycles 2 – 4

	Méindeg lundi	Dënschdeg mardi	Mëttwoch mercredi	Donneschdeg jeudi	Freideg vendredi
moies <i>le matin</i>	8.10 – 12.15	8.10 – 12.15	8.10 – 12.15	8.10 – 12.15	8.10 – 12.15
nomëttes <i>l'après-midi</i>	14.00 – 16.00		14.00 – 16.00		14.00 – 16.00

## Schoultransport / Transport scolaire



	<b>Course 1</b> ↓	<b>Course 2</b> ↑	<b>Course 3</b> ↓	<b>Course 4</b> ↑
Gondelange	7.50	12.35	13.45	16.20
Waldbredimus	7.55	12.30	13.50	16.15
Trintange	8.00	12.25	13.55	16.10

# Schoulorganisatioun / Organisation scolaire

C 1 - Précoce	Mme Claudine HEMMEN Mme Carla MURIAS	358431-20
C 1.1 & C 1.2 Groupe 1	Mme Claudine REUTER-FRANTZEN	358431-21
C 1.1 & C 1.2 Groupe 2	Mme Sharon KRACK	
C 2.1	Mme Danielle SCHOUX-GONDRINGER Mme Michèle PASCIOLLA-SCHWEITZER	358431-25
C 2.2	Mme Laurence SERRES	358431-30
C 3.1	M. Volker BECKER	358431-32
C 3.2	Mme Tessy DUPONT-THOMÉ	358431-40
C 4.1	M. Michel STEFFEN	358431-23
C 4.2	Mme Melanie HEMMEN-WENNMACHER	358431-31
Surnuméraires	Mme Cynthia WEYRICH (C2-C3) Mme Malou GALES (C1)	

## Schwammen / Cours de Natation

D' Kanner aus dem C1 ginn net schwammen.  
*Les enfants du C1 n' ont pas de cours de natation.*

D' Kanner aus dem C2-C4 ginn all 2 Wochen an d' Coque op de Kirchberg.  
*Les enfants du C2-C4 iront une semaine sur deux à la Coque au Kirchberg.*

D' Schwammdatumer ginn zu engem spéideren Zäitpunkt matgedeelt.  
*Les dates pour la natation seront communiquées ultérieurement.*

## **Schoulcomité / Comité d'école**

Mme Danielle SCHOUX-GONDRINGER (présidente)  
 Mme Claudine REUTER-FRANTZEN  
 Mme Melanie HEMMEN-WENNMACHER

[danielle.gondringer@education.lu](mailto:danielle.gondringer@education.lu) / [claudine.frantzen@education.lu](mailto:claudine.frantzen@education.lu) /  
[melanie.hemmen@education.lu](mailto:melanie.hemmen@education.lu)

## **Coordinateurs de Cycle**

Cycle 1 – Mme Sharon KRACK  
 Cycle 2 – Mme Michèle PASCIOLLA-SCHWEITZER  
 Cycle 3 – Mme Tessy DUPONT-THOMÉ  
 Cycle 4 – M. Michel STEFFEN

## **Elterevertreieder / Représentants des parents**

Mme Martine ARENDT  
 Mme Martine KEMMER  
 Mme Estelle KERSCHEN

## **Schoukkommissioun / Commission scolaire**

### **President / président**

M. Louis OBERHAG

### **Direkter / directeur**

M. Marco SUMAN

### **vun der Gemeng designéiert Memberen membres désignés par la Commune**

Mme Trine BØDKER  
 Mme Alexandra LAROSCH  
 Mme Danielle THIES  
 M. Pierre PAULUS

### **Elterevertreieder / représentants des parents**

Mme ARENDT Martine  
 Mme KERSCHEN Estelle

### **Schoulcomité / comité d'école**

Mme Danielle SCHOUX-GONDRINGER  
 Mme Melanie HEMMEN-WENNMACHER

# Nëtzlech Adressen / Adresses utiles

## Schoul / École

Grondschoul Trënteng  
25, rue de l'Église  
L-5460 Trintange  
Tél: 358431-1  
Fax: 358431-60

## Direkter vun der Regionaldirektioun 9/ Directeur de la direction régionale 9

M. Marco SUMAN  
24, rue Edmond Reuter  
ZI Weiergewan  
L-5326 Contern

[secretariat.remich@men.lu](mailto:secretariat.remich@men.lu)

## Maison Relais

Tél: 358431-50  
GSM: 661358431  
[maison.relais@waldbredimus.lu](mailto:maison.relais@waldbredimus.lu)

## CI / Commission d' inclusion scolaire

CI Direction régionale 9  
12, route de Mondorf  
L-5552 Remich  
Tél: 23698781  
Fax: 23697543

## Schoulmedezin / Médecine scolaire

Mme Diane URWALD (Infirmière en pédiatrie)  
Tél: 758281-1  
Fax: 750652  
[diane.urwald@ligue.lu](mailto:diane.urwald@ligue.lu)

## Assistante sociale

Mme Laura MAAS  
Tél: 758281-1  
Fax: 750652  
[laura.maas@ligue.lu](mailto:laura.maas@ligue.lu)

## Gemeng / Administration communale

Bureau-Secrétariat  
27, rue de l'Église  
L-5460 Trintange  
Tél: 357088-20  
Fax: 357088-30  
[secretariat@waldbredimus.lu](mailto:secretariat@waldbredimus.lu)

# Vakanzen a Feierdeeg

## Vacances et jours fériés



Allerhellgevakanz Congé de la Toussaint	➔	27.10.2018 – 4.11.2018
Kleeserchersdag St. Nicolas	➔	Donneschdeg, de 6.12. 2018 Jeudi, le 6.12. 2018
Chrëschtvakanz Vacances de Noël	➔	22.12.2018 – 6.1.2019
Fuesvakanz Congé de Carnaval	➔	16.2.2019 – 24.2.2019
Ouschtervakanz Vacances de Pâques	➔	6.4.2019 – <b>22.4.2019</b>
1. Mee 1 <sup>er</sup> mai	➔	Mëttwoch, den 1. Mee 2019 Mercredi, le 1 <sup>er</sup> mai 2019
Péngschtvakanz Congé de la Pentecôte	➔	25.5.2019 – 2.6.2019
Péngschtméindeg Lundi de Pentecôte	➔	Méindeg, den 10.6.2019 Lundi, le 10.6.2019
Grouss Vakanz Vacances d'été	➔	13.7.2019 – 15.9.2019

Et gëtt u sech kee Pilgerdag méi.

D'Léierpersonal kann awer eng schrëftlech Entschëllegung fir moies unhuelen.

*Les classes ne chômeront plus pour le pèlerinage à Notre-Dame. Toutefois, les enseignants pourront accepter une excuse écrite concernant une absence au cours de la matinée.*

# Medikamenter / médicaments

Heimat erlaben ech, \_\_\_\_\_, der Joffer / dem Schoulmeeschter vu mengem Meedchen / Jong, dëst Medikament ze ginn:

## Medikament

---



---

## Dosis / Dauer vun der Behandlung

---



---

## Bemierkungen

---



---



---

## Datum an Ënnerschrëft

\*\*\*\*\*

Par la présente, je \_\_\_\_\_, permets à l'institutrice / l'instituteur de ma fille / mon fils, de lui administrer le médicament suivant:

## Médicament

---



---

## Dose / Durée du traitement

---



---

## Remarques

---



---



---

## Date et signature